

LONG BEACH UNIFIED SCHOOL DISTRICT

Office of the Superintendent

PARENT RECOMMENDATIONS

2019-20

EXTRA CURRICULAR		
1	Additional Activities	Support for additional extra-curricular activities at the middle school level.
	Actividades adicionales	Apoyo para actividades adicionales en el nivel de escuela intermedia.
2	Additional Funding for Extracurricular Programs	Implement more funding for the extracurricular programs, ie; hiring an assistant to help organize Science, Music, Physical Education.
	Fondos adicionales para programas extracurriculares	Implementar fondos adicionales para programas extracurriculares, es decir; contratar un asistente para que ayude en la organización de los programas de ciencias, música y educación física.
3	Arts Programs / PE Sports	Arts programs / PE sports programs for fun & more green space/rubberized areas. K-8 level track, grass, & gyms.
	Programas de arte / Deportes de Educación Física (PE)	Programas de arte / programas deportivos de Educación Física (PE) para diversión y más áreas verdes/áreas cubiertas de goma/hule. Canchas de pista y campo, canchas con césped y gimnasios en escuelas K-8.
4	Electives at MS & Gardening	Gardening - better atmosphere at MS. More applicable electives; mechanics, woodshop, foreign languages, art, ceramics, graphic design.
	Clases optativas en las escuelas intermedias y jardinería	Jardinería – un mejor ambiente en la escuela intermedia. Más clases optativas aplicables; mecánica, carpintería, idiomas extranjeros, arte, cerámica, diseño gráfico.
5	After School Enrichment Programs / Computer Technology	After school enrichment programs, such as; foreign language, coding - STEAM, engineering, art, music, prepare for college and future careers, etc.
	Programas de enriquecimiento académico después del horario escolar regular / tecnología con computadoras	Programas de enriquecimiento académico, tales como: idioma extranjero, codificación-STEAM, ingeniería, arte, música, preparación universitaria y futuras carreras profesionales, etc.

PARENT RECOMMENDATIONS

2019-20

STUDENT		
6	Trade School Pathway	Trade school pathways vs academic pathways. Benefit: employment/direction for non-college bound students.
	Sendas educativa sde escuela de comercio	Sendas educativas de escuela de comercio vs. sendas educativas académicas. Beneficio: empleo/dirección para estudiantes que no tienen contemplado asistir a la universidad.
7	College Field Trips	Exposing middle school students to colleges; 1 field trip per year in grades 6-8.
	Excursiones a universidades/colegios	Oportunidades para que estudiantes de escuela intermedia visiten universidades/colegios; Una excursión por año para estudiantes de 6° a 8° grado escolar.
8	Field Trips for Elementary Students	Field trips for elementary twice per year for all students K-5.
	Excursiones para estudiantes de escuela primaria	Excursiones para estudiantes de escuela primaria, dos veces por año para todos los estudiantes de kínder a 5° grado escolar.
9	Real Life Econ	Courses focused on Financial Literacy; bank account, credit & interest, debt to income ratio, etc.
	Economía de la vida real	Cursos enfocados en cuentas bancarias, crédito e interés, deudas/ relación deuda-ingreso (los conocimientos financieros).
10	Math Tutoring - Expand	Urgent - expand math tutoring at the 6th grade level and high schools to meet the students' identified academic needs. Suggestion: Monday-Thursday, 1-hour teacher paid tutoring.
	Tutoría en matemáticas – ampliar programas	Urgente - ampliar servicios de tutoría para estudiantes de 6° grado y estudiantes de escuela preparatoria para atender sus necesidades académicas identificadas. Sugerencia: lunes a jueves, 1 hora de tutoría con maestro pagado.
11	Math Tutoring & Support	Expand math tutoring and support to students. Instructional support to math teachers K-12.
	Tutoría y apoyo en matemáticas	Ampliar servicios de tutoría y apoyo para los estudiantes. Apoyo con la instrucción para maestros de kínder a 12° grado escolar.
12	Tutoring	Make tutoring available after school.
	Tutoría	Ofrecer servicios de tutoría después del horario escolar regular.
13	Instruction Intervention	Provide, implement, monitor/assess highly effective instructional intervention programs in developing language proficiency; reading & writing in English for EL's, RFEP's & LTEL's (DECAC #5)
	Intervención en la instrucción	Proveer, implementar, monitorear/evaluar los programas educativos altamente efectivos para el desarrollo del dominio del idioma inglés; lectura y escritura en inglés para los estudiantes que están aprendiendo inglés (estudiantes EL), estudiantes reclasificados como estudiantes que ya dominan el idioma inglés (RFEP's) y LTEL's (DECAC #5).

PARENT RECOMMENDATIONS

2019-20

14	General Education Classes	Add general education classrooms at Buffum TLC and enroll them to participate in all classrooms where possible.
	Clases de educación general	Agregar salones de clases de educación general en Buffum TLC e inscribirlos para que participen en todos los salones de clases que sean posibles.
PARENT		
15	Center for Parents Only & add a Family Center in the Lakewood Region	There's a center for families but not for parents. It should not be referral-based but walk-in based. A family center in the Lakewood region is missing - needed for ES, MS, HS students/families.
	Centro para padres de familia únicamente y abrir un centro para la familia en la región de Lakewood.	Existe un centro para la familia, pero no para los padres de familia. Los centros deben estar abiertos para los padres de familia sin la necesidad de que tengan que ser referidos a dichos centros. Hace falta un centro para la familia en la región de Lakewood – es necesario para los estudiantes/familias de estudiantes de escuela primaria, escuela intermedia y escuela preparatoria.
16	Advocacy School Involvement	Provide training for parents on advocacy school involvement; working together with school for student success. Better marketing. (DECAC #6)
	Participación para abogar por los asuntos escolares	Proveer capacitación para padres de familia en el área de la participación para abogar por los asuntos escolares; trabajando juntos con las escuelas para el éxito de los estudiantes. Mejor mercadotecnia. (DECAC #6)
17	Parent Education	Educate parents on being an educational partner; provide more parent involvement; encourage parents to train parents.
	Educación para padres de familia	Educar a los padres de familia para que sean mejores socios en la educación; ofrecer más oportunidades para la participación de padres de familia; exhortar a los padres de familia para que capaciten a otros padres.
18	Incentives for Parent Participation	Create opportunities for parents to participate in high school and middle school. Stipends for parents to offset activity costs. Maybe \$1 gift cards, or funds toward yearbook.
	Incentivos para fomentar la participación de padres de familia	Brindar oportunidades para que los padres de familia participen en los asuntos escolares en las escuelas preparatorias y en las escuelas intermedias. Bonos monetarios para que los padres de familia cubran los costos de las actividades. Tales como tarjetas de regalo de \$1 o fondos para pagar los anuarios.

PARENT RECOMMENDATIONS

2019-20

19	Bilingual Translations for Parents and Students	Events, workshops, presentations, materials. All flyers produced in various languages.
	Traducciones bilingües para padres de familia y estudiantes	Eventos, talleres, presentaciones, materiales educativos. Producir todos los volantes informativos en varios idiomas.
20	Provide Bilingual Support	Provide bilingual support for students and parents in the office, classroom parent meetings (conferences). Funds needed to sustain a full-time bilingual staff member to serve the needs of the second language learners.
	Brindar apoyo bilingüe	Brindar apoyo bilingüe para estudiantes y padres de familia en la oficina, reuniones (conferencias) en el salón de clases. Se necesitan fondos para contratar los servicios de una persona bilingüe que trabaje tiempo completo para atender las necesidades de los estudiantes que están aprendiendo el idioma inglés.
21	Communication & Website Information	More effective communication through school website that is consistent and the same across the board.
	Comunicación e información sobre el sitio web	Ofrecer una comunicación más efectiva a través del sitio web de las escuelas, consistente y equitativo en todo el distrito.
22	Utilize Parent University	Utilize Parent University staff to create parent leadership conferences, meetings, and classes at all school sites (especially at the elementary level).
	Utilizar la <i>Universidad de Padres de Familia</i>	Utilizar el personal de la <i>Universidad de Padres de Familia</i> para crear conferencias de liderazgo, reuniones y clases en todos los planteles escolares (especialmente en las escuelas primarias).
23	Social Skill Development	Parent resources for social skill development for navigating through MS/HS.
	Desarrollo de habilidades sociales	Recursos para padres de familia en área del desarrollo de habilidades sociales, para ayudarlos a navegar el sistema de las escuelas intermedias y escuelas preparatorias.
24	Technology Training for Parents	Parent training on technology to support students at home. (DELAC #10)
	Capacitación tecnológica para padres de familia	Capacitación tecnológica para padres de familia, para ayudarlos a ayudar a sus estudiantes en el hogar. (DELAC #10)

PARENT RECOMMENDATIONS

2019-20

25	Workshops & Best Practices	On-campus training workshops for parents & sharing of Best Practices across Long Beach (Community Worker).
	Talleres y mejores prácticas	Talleres de capacitación para padres de familia en los planteles escolares y compartir las mejores prácticas en todo Long Beach (Trabajador/a Comunitario/a).
26	Allocate Funds to Site	Allocate funds to schools for their individual needs.
	Designar fondos para los planteles escolares	Designar fondos para que los planteles escolares atiendan sus necesidades individuales.
PROGRAMS		
27	Social-Emotional Development / Programs	Continue to explore programs at sites that address social-emotional development and well-being of students; including ELL's, EL's, Spec. Ed. and all students (DELAC #9)
	Programas/desarrollo socioemocional	Continuar explorando los programas en los planteles escolares que abordan el tema del desarrollo socioemocional y el bienestar de los estudiantes; incluyendo estudiantes que están aprendiendo inglés (estudiantes ELL, EL), estudiantes de educación especial y todos los estudiantes. (DELAC #9)
28	Long Beach College Promise	Increase and educate parents on the Long Beach College Promise and LBUSD resource at the elementary level. Leverage community partners (churches, parks, community organizations).
	<i>Promesa Universitaria de Long Beach</i>	Educar y mejorar la educación de los padres de familia en el área de la Promesa Universitaria de Long Beach y sobre los recursos que el Distrito Escolar Unificado de Long Beach (LBUSD) ofrece en las escuelas primarias. Colaboración de socios comunitarios (iglesias, parques, organizaciones comunitarias).
29	Mental Health Workshops	Collaborate with neighboring universities to coordinate mental health workshops for parents and students. (DELAC #5)
	Talleres de salud mental	Colaborar con las universidades locales para coordinar talleres de salud mental para padres de familia y estudiantes. (DELAC #5)
30	Lunch Options	Additional lunch options that are nutritious and taste good. Maybe hire a person to oversee.
	Opciones de almuerzo	Ofrecer opciones adicionales de almuerzos nutritivos y de buen sabor. Tal vez sea necesario contratar a una persona para que se encargue de eso.

PARENT RECOMMENDATIONS

2019-20

31	Interventions to Reduce Achievement Gap	Provide interventions and services to reduce the achievement gap and collect and share data that supports/measures progress. After identifying successful models, expand successful interventions or programs to other sites.
	Intervenciones para reducir la brecha académica	Proporcionar intervenciones y servicios para reducir la brecha académica y recopilar y compartir los datos que apoyan/miden el progreso. Después de identificar los modelos exitosos, ampliar las intervenciones exitosas o los programas a otros planteles escolares.
PERSONNEL		
32	Classroom Aides	Aides to help small groups/break-outs for academic achievement.
	Ayudantes en el salón de clase	Ayudantes para ayudar en grupos pequeños/sesiones informales en grupo pequeño para el Crecimiento Académico.
33	Counseling Services	Increase counseling services for K-5 parents to deal with trauma.
	Servicios de consejería	Aumente los servicios de consejería para que los padres de estudiantes de Kínder a 5° grado escolar aprendan a manejar traumas.
34	Intervention Teachers for Bilingual Support	Intervention teachers for English Learners and math starting at the elementary level.
	Maestros de intervención para el apoyo bilingüe	Maestros de intervención para estudiantes que están aprendiendo inglés y matemáticas a partir del nivel de la escuela primaria.
35	Nurse	Full time nurse / staff (health clerk) during school hours, recesses and lunch times.
	Enfermera	Enfermera de tiempo completo / personal (oficinista enfermera) durante el horario escolar, recreos y horarios de comida.
36	Office Assistants & Security Personnel	Additional office assistants and implement "creating a more welcoming environment." Parents still aren't feeling welcome.
	Asistente de oficina y personal de seguridad	Más asistentes de oficina e implementar "creando un ambiente más acogedor." Los padres aún no se sienten bienvenidos.
37	School Psychologists	Full time mental health professionals; school psychologists, counselors, outside agencies (social workers) for additional social-emotional support.
	Psicólogos Escolares	Profesionales de la salud mental de tiempo completo; psicólogos escolares, consejeros, agencias externas (trabajadores sociales) para apoyo socioemocional.

PARENT RECOMMENDATIONS

2019-20

38	Security / Safety Resources	Safety and security at the K-8 level. Resources for more on-campus security and recreation staff.
	Seguridad / Recursos de Seguridad	Protección y seguridad para Kínder a 8° grado escolar. Recursos para más seguridad en el plantel escolar y personal recreativo.
39	Additional EL TOSA's	Take students out of class and assist students in class in small groups.
	Más maestros en asignación especial para estudiantes que están aprendiendo inglés	Llevar a estudiantes fuera de clase y ayudar a los mismos en clase en grupos pequeños.
40	Community Workers	Utilize multi-lingual community workers rotating through multiple school sites for parent engagement, increasing capacity of parents and creating a welcoming environment for all students.
	Trabajadores Comunitarios	Utilizar trabajadores comunitarios multilingües a través de múltiples planteles escolares para la participación de padres de familia, aumentar la capacidad de los padres y crear un ambiente acogedor para todos los estudiantes.
41	Teacher Training / Workshops	Release additional funds for teacher training and workshops for further growth; culturally responsive practices
	Capacitación de maestros/talleres	Designar fondos adicionales para la capacitación de maestros y talleres para un mayor crecimiento; prácticas culturalmente sensibles.
SUMMER/SUMMER BRIDGE		
42	Summer Bridge Activities	Summer Bridge activities at the various grade levels. Summer access to online learning.
	Actividades de puente de verano	Actividades de puente de verano en todos los niveles de grados escolares. Acceso al aprendizaje en línea (Internet) durante el verano.
43	Summer School Enrollment	Open summer school enrollment. Any student can attend any summer program. Some schools don't have the population to have their own. (DELAC #3)
	Inscripciones de escuela verano	Inscripciones abiertas para escuela de verano. Cualquier estudiante puede asistir a cualquier escuela de verano. Algunas escuelas no tienen suficientes estudiantes para abrir su propia escuela de verano. (DELAC #3)

PARENT RECOMMENDATIONS

2019-20

COLLEGE/CAREER		
44	Business Partners	Collaborate with more business/industry for mentorships (unions maybe). The benefit would be future jobs for HS students.
	Socios de negocios	Colaborar con más negocios/industrias mentoras (tal vez los sindicatos). Los beneficios serían futuros empleos para los estudiantes de escuela preparatoria.
45	College Promise Counselors	Work with college partners to provide quality transitional counseling and mentoring services to students, including: goal setting, course planning, and guidance. Individual counselor for College Promise students.
	Consejeros de la <i>Promesa Universitaria</i>	Trabajar con socios universitarios/colegios a fin de brindar servicios de asesoramiento de calidad durante la transición y orientación de estudiantes, incluyendo; establecer metas, planificación de cursos y orientación. Consejeros individuales para la <i>Promesa Universitaria</i> .
TEACHER		
46	Continual Training	Create additional, continuous training for all teachers to better serve diverse groups.
	Capacitación continua	Crear capacitación adicional y continua para que todos los maestros puedan brindar un mejor servicio a la gran diversidad de grupos.